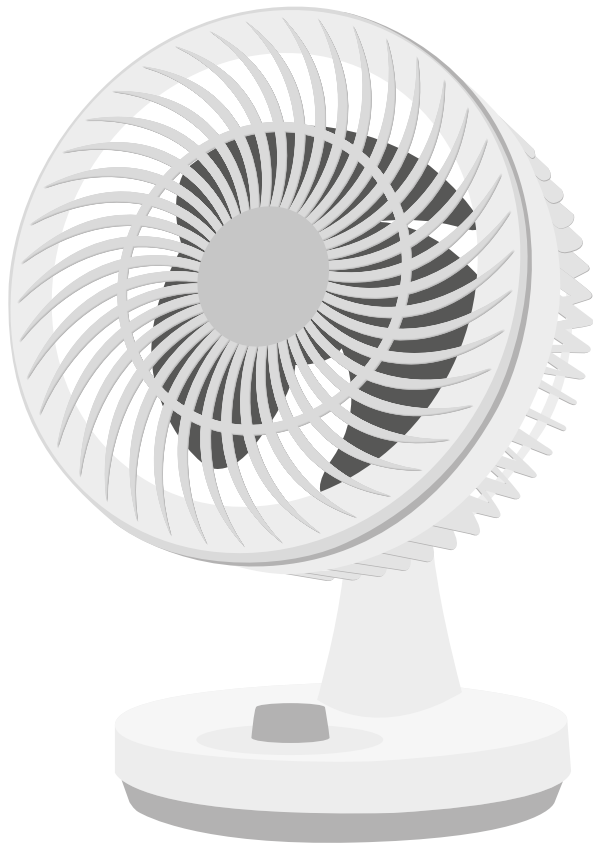


SONNEN®



ВЕНТИЛЯТОР НАСТОЛЬНЫЙ FT-160

www.sonnen.me

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции SONNEN®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация	3
Комплект поставки.....	3
Меры предосторожности	3
Эксплуатация.....	4
Диагностика и устранение неисправностей	4
Уход и обслуживание.....	4
Хранение	4
Дата изготовления и информация о производителе	5
Гарантийный талон.....	11

Құрметті сатып алушы! SONNEN® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастамас бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Техникалық ерекшелігі.....	6
Жеткізу жиынтығы.....	6
Сақтық шаралары.....	6
Пайдалану	7
Диагностика және ақаулықтарды жою	7
Күтім және күті	7
Сақтау.....	7
Өндіру және өндіруші ақпарат күні.....	8
Кепілдік талоны.....	11

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Мощность – 40Вт
- Режимы работы – 3
- Номинальное напряжение – 220-240 В/50 Гц
- Диаметр – 23 см
- Высота – 32 см

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

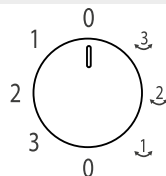
- Вентилятор
- Руководство пользователя

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед первым включением изделия внимательно прочитайте данное руководство пользователя и храните его в течение всего срока использования изделия.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению устройства указанному в таблице с техническими характеристиками.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Установите изделие на твердой и ровной поверхности. Не используйте прибор вне помещений. Отключайте его от сети питания после окончания использования.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную решетку изделия во время работы.
- Не допускайте контакта изделия с водой.
- Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор влажными руками.
- Запрещается включать изделие без установленных защитных решеток.
- Отключая изделие от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не рекомендуется находиться под потоком воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Используйте изделие только внутри помещений.
- Сервисное обслуживание должны проводить квалифицированные специалисты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Выбор скорости работы и режима вращения.
 3 – высокая скорость работы вентилятора
 2 – средняя скорость работы вентилятора
 1 – низкая скорость работы вентилятора
 ↺ – высокая скорость работы вентилятора и вращение
 ↻ – средняя скорость работы вентилятора и вращение
 ↻ – низкая скорость работы вентилятора и вращение



ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	КАК УСТРАНИТЬ
Вентилятор не работает	Возможная причина: поврежден сетевой кабель или розетка. Проверьте целостность кабеля, вилки и розетки, в случае обнаружения потертостей и повреждений, не используйте вентилятор.
Вентилятор перестал охлаждать	Возможная причина: вентилятор перегрелся. Установите регулятор в положение 0. Извлеките вилку из розетки. Дайте вентилятору остыть.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой изделия выключите его от сети.
- Недопустимо использование растворителей и абразивных чистящих средств.
- Допустимо чистить решетки при помощи пылесоса с использованием соответствующей насадки.
- Во избежание выхода изделия из строя и риска поражения электрическим током следите, чтобы во время чистки вода не попала в корпус изделия.
- При подготовке изделия к межсезонному хранению очистите его от скопившейся пыли и грязи, руководствуясь вышеизложенными пунктами.

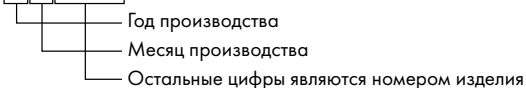
ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство от сети и произведите его чистку.
- Поместите изделие в упаковку.
- Храните изделие в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001



Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели для улучшения эксплуатационных свойств без предварительного уведомления.

Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для местной вентиляции бытовых помещений. Особых условий хранения и транспортировки не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок – 12 месяцев. Изготовитель: Шаньдун Хаусда Смарт Хоум Ко., ЛТД, Хаусда Пионер Парк, 17 Чжуоцзян Рд, Экономик Девелопмент Зоун, Дуньэ, Ляочэн Сити, Шаньдун, Китай/Кытай (SHANDONG HOUSDA SMART HOME CO., LTD., HOUSDA PIONEER PARK, 17 ZHUOJIANG RD., ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, DONGE, LIAOCHENG CITY, SHANDONG, CHINA).



Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГ

- Жылу қуаттылығы – 40Вт
- Ном. тұтынылатын қуат – 3
- Номинал кернеу – 220-240 В/50 Гц
- Диаметрі – 23 см
- Биіктігі– 32 см

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

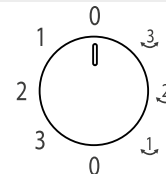
- Желдеткіш
- Пайдаланушы нұсқаулығы

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Өнімді бірінші рет қоспас бұрын, осы Пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану мерзімі ішінде сақтаңыз.
- Желідегі кернеу техникалық сипаттамалары бар кестеде көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына және пайдаланушыға зиян келтіруі мүмкін.
- Өнімді қатты және тегіс жерге орнатыңыз. Аспапты үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз. Пайдалану аяқталғаннан кейін оны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғының қозғалмалы бөліктерімен байланыста болмаңыз. Жұмыс кезінде қарындаштарды немесе басқа заттарды өнімнің қорғаныш торы арқылы сырғытпаңыз.
- Бұйымның сумен жанасуына жол бермеңіз.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін құралды дымқыл қолмен қоспаңыз.
- Қорғаныс торлары орнатылмай өнімді қоспаңыз.
- Бұйымды орнатылған қорғаныс торларынсыз қосуға тыйым салынады.
- Отключая бұйымды желіден емес тяните үшін желілік шнур, ал болыңыздар үшін ашасын желілік баудың.
- Аспап физикалық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдарға (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануына қатысты нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған. Құралмен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.
- Ұзақ уақыт бойы желдеткіштен ауа ағынының астында болу ұсынылмайды (әсіресе балалар мен қарт адамдар үшін).
- Өнімді тек үй ішінде пайдаланыңыз.
- Сервистік қызмет көрсетуді сертифициатталған мамандар жүргізуі тиіс.

ПАЙДАЛАНУ

Жұмыс жылдамдығы мен айналу режимін таңдау.
 3 – желдеткіштің жоғары жылдамдығы
 2 – желдеткіштің төмен жылдамдығы
 1 – низкая скорость работы вентилятора
 3 – желдеткіштің жоғары жылдамдығы және айналуы
 2 – желдеткіштің орташа жылдамдығы және айналуы
 1 – желдеткіштің төмен жылдамдығы және айналуы



ДИАГНОСТИКА ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

АҚАУЛЫҚ	ҚАЛАЙ ЖОЮҒА БОЛАДЫ
Желдеткіш жұмыс істемесе	Ықтимал себеп: қуат кабелінің немесе рәзеткінің зақымдануы. Кабельдің, штепсельдің және розетканың тұтастығын тексеріңіз, егер сызаттар мен сынықтар табылса, желдеткішті пайдаланбаңыз.
Желдеткіші салқындату	Ықтимал себеп: желдеткіш қызып кетуі. Реттегішті 0 күйіне орнатыңыз. Рәзеткіден шығарыңыз. Оны салқындатыңыз.

КҮТІМ ЖӘНЕ КҮТІ

- Өнімді тазаламас бұрын оны тоқтан суырыңыз
- Еріткіштерді немесе абразивті тазалағыштарды пайдаланбаңыз.
- Гриль торларын тиісті саптаманы пайдаланып шаңсорғышпен тазалауға болады
- Өнімге зақым келмес үшін және ток соғу қаупін болдырмас үшін, тазалау кезінде өнімге су кіріп кетпеуін қадағалаңыз.
- Өнімді маусымнан тыс сақтауға дайындаған кезде, оны бөлшектеңіз және жиналған шаң мен кірден тазартып, жоғарыда келтірілген ережелер мен өнімді жинау нұсқауларын орындай отырып алыңыз.

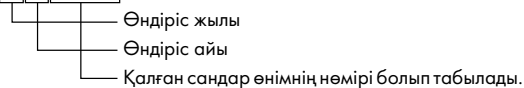
САҚТАУ

- Құрылғыны желіден ажыратыңыз және оны тазалаңыз.
- Өнімді қаптамаға салыңыз.
- Өнімді салқын, құрғақ жерде, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ӨНДІРУ ЖӘНЕ ӨНДІРУШІ АҚПАРАТ КҮНІ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN0000YU0001



Өндіруші ескертусіз жұмыс істейтін қасиеттерін жақсарту үшін техникалық сипаттамаларын, буып-моделін жобалау өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Желдеткіш. Тұрмыстық үй-жайларды жергілікті желдетуге арналған. Тағайындалуы бойынша пайдаланғанда қауіпсіз. Жарамдылық мерзімі шектелмеген. Кепілдік мерзімі – 12 ай. Өндіруші: Шаньдун Хаусда Смарт Хоум Ко., ЛТД., Хаусда Пионер Парк, 17 Чжуоцзян Рд., Экономик Девелопмент Зоун, Дуньэ , Ляочэн Сити, Шаньдун, Китай/Қытай (SHANDONG HOUSDA SMART HOME CO., LTD., HOUSDA PIONEER PARK, 17 ZHUOJIANG RD., ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, DONGE, LIAOCHENG CITY, SHANDONG, CHINA).



Электр аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған ортаға қамқорлық көрсетіңіз! Сыңған электр аспабын утилизациялаудың арнайы пунктісіне тапсыру керек. Тұрмыстық электр аспаптарын қайта өңдеуге қабылдау пунктісінің мекенжайын Сіз өз қалаңыздың муниципалдық қызметтерінен ала аласыз.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

Blank lined area for notes.

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки SONNEN®. Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - 4.1 химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - 4.2 неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
 - 4.3 повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
 - 4.4 износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - 4.5 ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
 - 4.6 изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
 - 4.7 повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.
5. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличия печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру.

Список авторизованных сервисных центров представлен на сайте www.sonnen.me.

KZ. Sizge, SONNEN® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тегін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

1. Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
2. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
3. Транспорттық шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
4. Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - 4.1 Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бөтен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - 4.2 Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағыт пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - 4.3 Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына бейімделуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат көзі нәтижесінде.
 - 4.4 Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - 4.5 Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жамау).
 - 4.6 Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөліктерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (бағдарламалық қамтылуы).
 - 4.7 Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
5. Кепілдік, кепілдік талонының сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, кассалық түбіртек немесе сатып алғандығын растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөміріден анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі.

Үкілетті қызмет көрсету орталықтарының тізімі www.sonnen.me сайтында көрсетілген.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ЎЗБЕ ТАЛОН / COUPON

Заполняется в гарантийной мастерской
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ

Изделие / Бўйым

Модель / Модель

Дата продажи / Сату күні

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні

Неисправности / Ақаулар

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер

.....

.....

.....

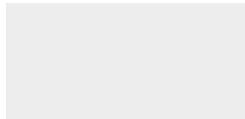
.....

.....

.....

.....

.....



Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp